

[Text]

But as far as the individual fishermen right now are concerned, no, they do not understand it. They do not understand it. They only understand what they are hearing from their buyers and the people to whom they are selling their fish. If this thing goes through, we are finished. That is the story they hear, and that is the story I hear.

**The Chairman:** Mr. McCain.

**Mr. McCain:** Madam Chairman, I want to compliment Mr. Billard.

• 2140

I have to say that of the number of appearances that he has made with his executive, unlike many other other organizations in Canada, I have not had a director or a fisherman come to me from that association and in any way criticize or try to adjust the presentation which Mr. Billard has made on behalf of his group. I have confidence in the position he has taken and that it will in fact reflect the organization for which he is Secretary Manager... is that the right title? I think it is rather unfortunate that we cast aspersions at him before he got off the ground, particularly in view of his record before this committee.

I give particular credence to it because I do know that many of the fishermen in New Brunswick are dependent upon the independent processors. Several little guys on Grand Manan—relatively little when you speak of Nickerson; another one or two in Campobello; and on around the coast of the Bay of Fundy—if those people do not survive as processors, we do not have a market for that fish in the Bay of Fundy. I think it is a little hairy up in Gloucester as well if they are not still around and prospering. So that is one of the doubts that was expressed in debate on the bill and I think is being expressed again here by this organization.

I know you have not had the chance, and I know that the New Brunswick industry and government representatives are meeting today, that there is no word out of their meeting, and I have been told they do not want to appear in this milieu.

**An hon. Member:** Yes, they do.

**Mr. McCain:** They do? Government and all?

**The Chairman:** Oh yes, they are going to be coming. They have been invited.

**Mr. McCain:** That is fine. I was misinformed initially and I apologize.

**The Chairman:** They have telexed only today.

**Mr. McCain:** Today?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McCain:** Okay.

[Translation]

Mais pour ce qui est des pêcheurs eux-mêmes, ils ne comprennent pas le projet. Ils n'en retiennent que ce que disent les acheteurs et les personnes à qui ils vendent leur poisson. Si ce projet est adopté, nous sommes finis. C'est ce qu'ils entendent dire et c'est ce que j'entends dire aussi.

**Le président:** Monsieur McCain.

**M. McCain:** Madame le président, je voudrais féliciter M. Billard.

Je dois dire à la suite de ses nombreuses comparutions avec les membres de son comité exécutif, qu'à la différence de nombre d'autres organismes au Canada, jamais un administrateur ou un pêcheur de l'association en question ne m'a fait part de critiques ou a essayé de modifier l'exposé donné par M. Billard au nom de son groupe. J'accepte la position qu'il a adoptée et je crois, en fait, qu'elle reflète l'avis de l'ensemble de l'organisme pour lequel il agit à titre de secrétaire et gérant—est-ce bien son titre? Je trouve malheureux que nous commençons à le calomnier avant même qu'il ait fait quoi que ce soit, étant donné l'excellente réputation dont il jouit devant ce Comité.

J'accepte la position qu'il a adoptée surtout parce que je sais que nombre de pêcheurs au Nouveau-Brunswick dépendent des fabricants indépendants. Il y a quelques petites compagnies à Grand Manan—un infime pourcentage quand on les compare à Nickerson—et une ou deux autres à Campobello et près de la côte de la Baie de Fundy, et si ces compagnies de transformation ne sont pas en mesure de joindre les deux bouts, nous n'aurons pas de marché pour ce poisson dans la Baie de Fundy. Je pense que la situation serait pareille à Gloucester si les compagnies de transformation n'existaient plus ou n'étaient pas prospères. Donc, c'est l'un des doutes que l'on a formulés en discutant ce projet de loi et je crois que cet organisme ne fait que le répéter.

Je sais que vous n'avez pas encore eu l'occasion d'apprendre—d'ailleurs, je sais que les représentants du secteur au Nouveau-Brunswick ainsi que les représentants gouvernementaux se rencontrent aujourd'hui, même si l'on n'avait toujours pas eu de nouvelles concernant les résultats de leur réunion. Par contre, on m'a donné à entendre qu'ils ne désiraient pas comparaître devant ce Comité.

**Une voix:** Si, ils veulent comparaître.

**M. McCain:** Ah, bon? Y compris les représentants gouvernementaux?

**Le président:** Oui, ils vont comparaître devant nous. On les a invités à venir.

**M. McCain:** D'accord. Mes renseignements étaient faux et je m'en excuse.

**Le président:** On vient de recevoir leur télex aujourd'hui.

**M. McCain:** Aujourd'hui?

**Le président:** Oui.

**M. McCain:** D'accord.